Zeitschrift: Pestalozzi-Kalender

Herausgeber: Pro Juventute

Band: 11 (1918) **Heft:** [2]: Schüler

Rubrik: Verbes irréguliers

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 25.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Y-0-1410	Grund-	Présent			
Infinitif	form	de l'Indicatif	du Subjonctif		
Absoudre	los- sprechen	j'absous, s, t, nous absolvons, ez, ent	que j'absolve, es, e, vions, iez, ent		
Acquérir	erwerben	j'acquiers, s, t, nous acqué- rons, ez, ils acquièrent	que j'acquière, es, e, acqué- rions, iez, acquièrent		
Aller	gehen	je vais, tu vas, il va, nous allons, vous allez, ils vont	que j'aille, que tu ailles, qu'il aille, que nous al- lions, alliez, qu'ils aillent		
Assaillir	anfallen	j'assaille, etc., nous assail-	que j'assaille, es, e, ions,		
Asseoir	setzen	lons, ez, ent j'assieds, ds, d, nous assey- ons, vous asseyez, ils	iez, ent que j'asseye, es, e, assey- ions, iez, asseyent ou que		
Avoir	haben	asseyent, ou asseois, s, t j'ai, tu as, il a, nous avons, vous avez, ils ont	j'asseoie, es, e, asseoient que j'aie, aies, ait, que nous ayons, ayez, qu'ils aient		
Battre	schlagen	je bats, bats, bat, battons, etc.	les autres temps sont réguliers		
Boire	trinken	je bois, s, t, nous buvons, vous buvez, ils boivent	que je boive, es, e, buvions, iez, boivent		
Bouillir	sieden	je bous, s, t, nous bouil-	que je bouille, es, e, bouil-		
Ceindre	umgürten	lons, ez, ent je ceins, s, t, nous ceignons,	lions, iez, ent que je ceigne, es, e, ceigni-		
Conclure	schliessen	ez, ent je conclus, s, t, nous con- cluons, ez, ent	ons, iez, ent que je conclue, es, e, con- cluions, iez, ent		
Conduire Confire	führen einmachen	comme cuire je confis, s, t, nous con- fisons, ez, ent	_		
Connaître	kennen	je connais, s, ît, nous con- naissons, ez, ent			
Conquérir Construire	erbauen	comme acquérir comme cuire	_		
Coudre	nähen	je couds, tu couds, il coud, nous cousons, ez, ent	sions, iez, ent .		
Courir	laufen	je cours, s, t, nous cou- rons, ez, ent	que je coure, es, e, cou- rions, iez, ent		
Couvrir	decken	je couvre, es, e, nous cou- vrons, ez, ent	que je couvre, es, e, cou- vrions, iez, ent		
Croire	glauben	je crois, s, t, nous croy- ons, yez, ils croient	que je croie, es, e, cro- yions, yiez, croient		
Croître	wachsen	je croîs, s, t, nous crois- sons, ez, ent			
Cueillir	pflücken	je cueille, es, e, nous cueillons, ez, ent	que je cueille, es, e, cueil- lions, iez, ent		
Cuire	kochen	je cuis, s, t, nous cuisons,	que je cuise, es, e, cui-		
Dire	sagen	ez, ent je dis, s, t, nous disons, vous dites, ils disent	sions, iez, ent que je dise, es, e, disions, iez, ent		
168					

Imparfait	Passé défini	Futur	Impératif	Participe présent	Participe passé
j'absolvais	_	j'absoudrai	absous, etc.	absolvant	absous,
j'acquérais	j'acquis	j'acquerrai	acquiers,	acquérant	acquis
j'allais	j'allai	j'irai .	va, allons, allez	allant	allé
j'assaillais	j'assaillis	j'assaillirai	assaille,	assaillant	assailli
j'asseyais	j'assis	j'asseyerai ou assiérai	assieds	asseyant	assis
j'avais	j'eus	ou assoirai j'aurai	aie, ayons, ayez	ayant	eu
_	_	_		_	_
je buvais	je bus	je boirai	bois, etc.	buvant	bu
je bouillais	je bouillis	je bouillirai	_	bouillant	bouilli
je ceignais	je ceignis	je ceindrai	ceins, etc.	ceignant	ceint
jeconcluais	je conclus	je conclurai	conclus, etc.	concluant	conclu
je confisais	je confis	je confirai	confis, etc.	confisant	confit
je connais- sais	je connus	je connaî- trai —	connais, etc.	connais- sant	connu —
je cousais	je cousis	je coudrai	couds, etc.	cousant	cousu
je courais	je courus	je courrai	cours, etc.	courant	couru
je couvrais	je couvris	je couvrirai	couvre, etc.	couvrant	couvert
je croyais	je crus	je croirai	crois, etc.	croyant	cru
je croissais	je crûs	je croîtrai	croîs, etc.	croissant	crû
je cueillais	je cueillis	je cueillerai	cueille, etc.	cueillant	cueilli
je cuisais	je cuisis	je cuirai	cuis, etc.	cuisant	cuit
je disais	je dis	je dirai	dis, etc.	disant	dit

	Grund-	Présent			
I nfinitif	form	de l'Indicatif	du Subjenctif		
Dormir	schlafen	je dors, s, t, nous dor- mons, ez, ent	que je dorme, es, e, dor- mions, iez, ent		
Ecrire	schreiben	j'écris, s, t, nous écrivons, ez, ent			
Envoyer	senden	j'envoie, ies, ie, nous envoyons, yez, ient	que j'envoie, ies, ie, en- voyions, yiez, ient		
Être	sein	je suis, tu es, il est, nous sommes, vous êtes, ils sont	que je sois, s, t, nous soyons, soyez, ent		
Faillir	fehlen	je faux, tu faux, il faut, nous faillons, ez, ent	que je faille, etc.		
Faire	machen	je fais, s, t, nous faisons, vous faites, ils font	que je fasse, es, e, que nous fassions, iez, ent		
Falloir Fleurir	müssen blühen	il faut temps régulier	qu'il faille —		
Fuir	fliehen	je fuis, s, t, nous fuyons, vous fuyez, ils fuient	que je fuie, es, e, fuyions, fuyiez, fuient		
Haïr	hassen	je hais, s, t, nous haïssons, ez, ent	que je haïsse, es, e, haïssions, iez, ent		
Lire	lesen	je lis, s, t, nous lisons, ez, ent	que je lise, es, e, lisions, iez, ent		
Luire	leuchten	je luis, s, t, nous luisons, ez, ent	que je luise, etc.		
Maudire	fluchen	je maudis, s, t, nous mau- dissons, vous maudissez, ils maudissent	que je maudisse, es, e , maudissions, iez, ent		
Médire	Böses reden	je médis, etc., nous médisons, vous médisez, etc.	le reste comme dire		
Mentir	lügen	je mens, s, t, nous mentons, ez, ent	que je mente, es, e, men- tions, iez, ent		
Mettre	setzen	je mets, ts, t, nous met- tons, ez, ent	que je mette, es, e, met- tions, iez, ent		
Moudre	mahlen	je mouds, ds, d, nous mou- lons, vous moulez, ils moulent	que je moule, es, e, mou- lions, iez, ent		
Mourir	sterben	je meurs, s, t, nous mourons, ez, ils meurent	que je meure, etc., nous mourions, iez, ils meurent		
Mouvoir	bewegen	je meus,s,t, nous mouvons, ez, ils meuvent	que je meuve, es, e, nous mouvions, iez, qu'ils meuvent		
Naître	geboren werden	je nais, s, ît, nous naissons, ez, ent	que je naisse, es, e, naissions, iez, ent		
Nuire	schaden	comme cuire	_		
Offrir	anbieten	comme couvrir	_		
Ouïr	kö:en	_	_		
Ouvrir	öffnen	comme couvrir			
Paître	weiden	je pais, s, ît, nous pais-			
Paraître	scheinen	sons, ez, ent, je parais, s, ît, nous pa- raissons, ez, ent	sions, iez, ent que je paraisse, etc.		

Imparfait	Passé défini	Futur	Impératif	Participe présent	Participe passé
je dormais	je dormis	je dormirai	dors, etc.	dormant	dormi
j'écrivais	j'écrivis	j'écrirai	écris	écrivant	écrit
j'envoyais	j'envoyai	j'enverrai	envoie	envoyant	envoyé
j'étais	je fus	je serai	sois, qu'il soit soyons, ez	étant	été
je fallais	je faillis	je faudrai	qu'ils scient —	faillant	failli
je faisais	je fis	je ferai	fais, etc.	faisant	fait
il fallait je fleurissais	il fallut	il faudra	_	— fleurissant	fallu
fig. florissais je fuyais	je fuis	je fuirai	fuis, etc.	fig. florissant	fui
jè haïssais	je haïs, nous haïmes	je haïrai	hais, etc.	haïssant	haï
je lisais	je lus	je lirai	lis, etc.	lisant	lu
je luisais	_	je luirai	luis	luisant	lui
je maudis- sais	je maudis	je maudirai	maudis, etc.	maudissant	maudit
	_	_	_		_
je mentais	je mentis	je mentirai	mens, etc.	mentant	menti
je mettais	je mis	je mettrai	mets, etç.	mettant	mis
je moulais	je moulus	je moudrai	mouds, etc.	moulant	moulu
je mourais	je mourus	je mourrai	meurs	mourant	mort
je mouvais	je mus	je mouvrai	meus, etc.	mouvant	mû
je naissais	je naquis	je naîtrai	nais, etc.	naissant	né
	j'ouïs —	_ _ _ je paîtrai	pais, etc.	- - - paissant	ouï —
je parais- sais	je parus	je paraîtrai	parais, etc.	paraissant	paru

	Grund-	Présent			
Infinitif	form	de l'indicatif	du Subjonetif		
Partir	abreisen	je pars, s, t, nous partons, ez, ent	que je parte, etc.		
Plaindre Plaire	beklagen gefallen	comme ceindre jeplais, s, ît, nous plaisons,			
Pleuvoir Pourvoir	regnen versehen	ez, ent il pleut je pourvois, s, t, nous pourvoyons, vous pour-			
Pouvoir	können	yoyez, ils pourvoient je puis (peux), tu peux, il peut, nous pouvons,	sions, iez, ent		
Prédire	vorher- sagen	vous pouvez, ils peuvent je prédis, etc., nous pré- disons, vous prédisez, etc.	le reste comme dire		
Prendre	nehmen	je prends, ds, d, nous	que je prenne, es, e, prenions, iez, prennent		
Prévaloir	überlegen sein	je prévaux, x, t, prévalons, etc.	que je prévale, etc.		
Résoudre	MEANING TO STATE OF THE STATE O	je résous, s, t, nous résol-	que je résolve, es, e, ré- solvions, iez, ent		
Rire	lachen	yons, ez, ent je ris, s, t, nous rions, ez, ent	que je rie, es, e, riions, iez, ent		
Savoir	wissen		que je sache, es, e, sa- chions, iez, ent		
Servir	dienen	je sers, s, t, nous servons,	que je serve, es, e, ser- vions, iez, ent		
Sortir	ausgehen	ez, ent je sors, s, t, nous sortons,			
Suffire	genügen	ez, ent je suffis, s, t, nous suffi-	que je suffise, es, e, suffi- sions, iez, ent		
Suivre	folgen	sons, ez, ent je suis, s, t, nous suivons,			
Taire	verschwei-	ez, ent je tais, s, t, nous taisons,			
Tenir	gen halten	ez, ent je tiens, s, t, nous tenons,			
Traduire Traire	D12	ez, ils tiennent comme cuire je trais, s, t, nous trayons, yez, ils traient	que je traie, es, e, tray- ions, iez, ient		
Vaincre	siegen	je vaincs, cs, c, nous vainquons, ez, ent	que je vainque, es, e,		
Valoir	gelten	je vaux, x, t, nous valons, ez, ent	vainquions, iez, ent que je vaille, es, e, valions, iez, vaillent		
Vêtir	kleiden	je vêts, ts, t, nous vêtons,	que je vête, es, e, vêtions,		
Vivre	leben	ez, ent je vis, s, t, nous vivons, ez, ent	iez, ent que je vive, es, e, vivions, iez, ent		

Imparfait	Passé défini	Futur	Impératif	Participe présent	Participe passé
je partais	je partis	je partirai	pars, etc.	partant	parti
je plaisais	je plus	je plairai	plais, etc.	plaisa nt	plu
il pleuvait je pour- voyais	il plut jepourvus	il pleuvra je pour- voirai	pourvois, etc.	pleuvant pour- voyant	plu pourvu
je pouvais	je pus	je pourrai	, —	pouvant	pu
_	_	-	-	_	-
je prenais	je pris	j e prendrai	prends, etc.	prenant	pris
jeprévalais	jeprévalus	je prévau-	qu'il pré-	prévalant	prévalu
je résolvais	je résolus	drai je résoudrai	vale résous, etc.	résolvant	résolu, ré-
je riais	je ris	je rirai	ris, etc.	riant	sous ri
je savais	je sus	je saurai	sache, sa-	sachant	su
je servais	je servis	je servirai	chens, sachez sers, etc.	servant	servi .
je sortais	je sortis	je sorti rai	sors, etc.	sortant	sorti
je suffisais	je suffis	je suffirai	suffis, etc.	suffisant	suffi
je suivais	je suivis	je suivrai	suis, etc.	suivant	suivi
je taisais	je tus je tins	je tairai	tais, etc.	taisant	tu
je tenais	nous tînmes tîntes, tinrent	je tiendrai	tiens, etc.	tenant	tenu
	——————————————————————————————————————				_
je trayais	_	je trairai	trais etc.	trayant	trait
je vain- quais	je vainquis	je vaincrai	_	vainquant	vaincu
je valais	je valus	je vaudrai	vaux	valant	valu
j e vêtais	je vêtis	je vêtirai	vêts	vêtant	vêtu
je vivais	je vécus	je vivrai	vis, etc.	vivant	vécu

Infin itif	Grund- form	Présent		
		de l'Indicatif	du Subjonctif	
Voir	sehen	je vois, s, t, nous voyons, yez, ils voient	que je voie, es, e, voyions, yiez, voient	
Vouloir	wollen	je veux, x, t, nous voulons, ez, ils veulent	que je veuille, es, e, vou- lions, liez, veuillent	

ZEITWÖRTER, DIE WIE DIE OBGENANNTEN KONJUGIERT WERDEN.

Abstraire, abstrahieren comme traire	Détruire, zerstören comme cuire
Apparoir, dartun il appert	Dissoudre, auflösen. comme absoudre
Astreindre, anhalten. comme ceindre	Empreindre, abdrük-
Atteindre, erreichen . comme ceindre	
Contraindre, zwingen comme ceindre	Enduire, überziehen. comme cuire
Contredire, wiedersprechen comme	Enfreindre, übertreten comme ceindre
dire, sauf vous	s'enquérir, nachfor-
contredisez	schen comme acquérir
Craindre, fürchten comme ceindre	
Dédire, nicht gelten.	ausdrücken comme ceindre
lassen, umstossencomme dire, sauf	Feindre, sich stellen,
vous dédisez	verstellen comme ceindre

SAMMELN UND PRÄPARIEREN VON PFLANZEN.

A. SAMMELN DER PFLANZEN.

Dazu sind notwendig:

- 1. eine Botanisierbüchse (zum Transport der g. fundenen Pflanzen);
 - 2. ein Eisenschäufelchen (zum Ausgraben der Pflanzen);
- 3. ein gutes Messer (zum allfälligen Abschneiden von Baumzweigen).

Einige Regeln für Sammler:

Sammle wenn möglich an schönen Tagen. Nimm nie zuviel Pflanzen auf einmal. Befreie sie sorgfältig von aller Erde. Gib acht, dass du die Pflanzen nicht brichst. Pflanzen ohne Wurzeln aus dem Boden nehmen.

Impératif

Participe

Participe

je voyais je vis je verrai vois, etc. voyant vu je voulais je voulu je voudrai veullle, qu'll veullle, qu'll veullle, qu'll veullle, veulllez et voulez Induire, verleiten comme cuire Instruire, unterrichten, belehren comme cuire Interdire, verbieten comme dire, sauf interdisez Introduire, einführen, hineinführen comme cuire Joindre, zusammenfüg. comme ceindre Oindre, salben, bestreichen comme ceindre Peindre, malen comme ceindre Peindre, malen comme ceindre Sentir, fühlen comme menting sentire, füttern, verkleinern comme cuire Repaître, füttern, Nahrung zu sich nehmen comme connaître Requérir, ansuchen, bitten comme acquére Restreindre, verstopfen (fig. sich einschränken) comme ceindre Séduire, verführen, hinreissen comme cuire Sentir, fühlen comme menting sentire fühlen comme cuire Sentir, fühlen comme menting sentire fühlen comme cuire Reduire, versteiner comme cuire Reduire, versteiner comme cuire Reduire, versteiner comme ceindre Séduire, verführen, hinreissen comme ceindre Sentir, fühlen comme cuire Sentir, fühlen comme mentire sentire sentire comme ceindre Sentir, fühlen comme ceindre sentire sentire comme ceindre sentire sentire comme ceindre sentire		delini			present	passe
Induire, verleiten comme cuire Instruire, unterrichten, belehren comme dire, sauf interdisez Introduire, einführen, hineinführen comme cuire Joindre, zusammenfüg. comme ceindre Oindre, salben, bestreichen comme ceindre Peindre, malen comme cuire Réduire, verkleinern . comme cuire Repaître, füttern, Nahrung zu sich nehmen comme connaîtr Se repentir, bereuen . comme mentir Requérir, ansuchen, bitten comme acquér Restreindre, verstopfen (fig. sich einschränken) comme ceindre Séduire, verführen, hinreissen comme cuire Sentir, fühlen comme mentir	je voyais	je vis	je verrai	vois, etc.	voyant	vu ·
Instruire, unterrichten, belehren comme cuire Interdire, verbieten comme dire, sauf interdisez Introduire, einführen, hineinführen comme cuire Joindre, zusammenfüg. comme ceindre Oindre, salben, bestreichen comme ceindre Peindre, malen comme ceindre Repaître, füttern, Nahrung zu sich nehmen comme connaîtri Se repentir, bereuen. comme mentir Requérir, ansuchen, bitten comme acquéri Restreindre, verstopfen (fig. sich einschränken) comme ceindre Séduire, verführen, hinreissen comme cuire Sentir, fühlen comme mentir	je voulais	je voulu.	je voudrai	qu'il veuille,		voulu
Prévoir, voraussehen. comme voir, seulement je prévoirai Prévoir, kommen comme couvri Venir, kommen comme couvri Venir, kommen comme couvri Venir, kommen comme couvri Venir, kommen comme tenir	Instruire, unterrichten, belehren comme cuire Interdire, verbieten comme dire, sauf interdisez Introduire, einführen, hineinführen comme cuire Joindre, zusammenfüg. comme ceindre Oindre, salben, be- streichen comme ceindre Peindre, malen comme ceindre Plaindre, beklagen comme ceindre Prévoir, voraussehen . comme voir, seulement je			Repaître, fütterung zu sich n Se repentir, be Requérir, and bitten Restreindre, ver (fig. sich einsc Séduire, ver hinreissen. Sentir, fühlen Souffrir, leide Teindre, färbe Tressaillir, zit	rn,Nah- ehmen commereuen. commereuen. commerstopfen hränken) commerstopfen hränken) commereuen.	e connaître ne mentir ne acquérir me ceindre ne cuire ne mentir ne couvrir me ceindre ne assaillir

B. PRESSEN DER PFLANZEN.

Dazu sind erforderlich:

Passé

Imparfait

- 1. eine Pflanzenpresse (diese kann man entweder kaufen, oder sie selbst herstellen. Zwei flache Bretter, von denen das eine mit einem Stein beschwert wird, genügen);
 - 2. einige Bogen Pflanzenpresspapier (in Papeterien käuflich);
- 3. einige Bogen weisses Papier zum Aufkleben der getrockneten Pflanzen;
- 4. Klebpapier zum Befestigen der Pflanzen auf dem weissen Papier.

Einige Regeln.

Arbeite beim Pressen sehr sorgfältig.

Presse die Pflanzen nie zu nass.

Die einzelnen Teile der Pflanze dürfen nie aufeinander liegen.

Lasse die Pflanzen so lange in der Presse bis sie vollständig trocken sind.

Ist dies der Fall, so klebe sie mittelst des Klebpapieres auf weisses Papier. Bewahre sie gut auf und bringe sie öfters an die frische Luft.